

LIBANAN
QUOTIDIEN ARMENIEN
Place des Canons
Rue d'Italie N° 9
Directeur Responsable
M. ADJEMIAN
Պատասխանատու Տնօրեն
Մ. ԱԶԵՄԻԱՆ
Բաժակիմ 8րդ. 1924.
Տեղական 250 125 Ա.Դ.
Սուրբիմ 30 150 »
Արտատվում 100 50 թ.
Արտակա 6 3 թ.



Բաժանորդաց. և Տպագրակն.
գործերու համար գինը
Տպագր. «ԼԻԲԱՆԱՆ»
Անձնական կարգի հասցեյին.
Բաժանորդաց. և Տպագրակն.
գործեր կը կատարուի կամբիկ
փոխանակողի-ներ և մու-
կաններ պիտի չյանձնեն.
Արտատվող, հոգովին
Թերթի տնային թիւը տպագր.
և չի պատասխանաւորուի բաժա-
նորդ կը համարուի ինքն.

ԱՆԿԱՆ ԶԱՅԱԹԵՐԹ انان انان ԿԸ ԶՐԱՏԱՐԱԿՈՒԻ ԵՐԵՎԱՆԻ ԵՒ ՈՒՐԲԱԹ ՕՐԵՐԸ

ԻՄԲԵՐՈՒՄԵՆ
ՊԱՏԵՆԶԱՊԱՇՏ ԵՒ ՓԱՖԿԱՆԿԱՏ
ՔԱՂԱՔԱԿՆՈՒԹԻՒՆ
Ա.

Քաղաքական տնտ. շահերու և դիւանագիտական նուրբ հաշիւ-
ներու վրայ հիմնուած՝ օտարին մեղմ և երկրիմ հիւնկալութենէն
յետոյ, բազմապիսի տուտականքներէ մաշուցուած՝ հայ դադրական
կարուստը, ներկայի սակայուն հանդիմաններն վրայ մտահոգ, նո-
րազոյն դառն անակնկալներու նախօրեակի, մէջ կ'ապրի.
Անկողք է մանրամասնէ Հօտա-Հայ գաղութին համար ըս-
տեղծուած մտահոգիչ կայսրութիւնը.
Հոն, նեղ հաշիւներու դառն պարտադրութեանը տակ, բովան-
դակ դադրութեամբ, համաձայն նոր կարգերու և պայմաններու բա-
տկաբան է իր առօրեայ գոյութիւնը պահելու համար, նոր տնտե-
սութ հորիզոններու տակ հիւնկալ հանդիմաններ որոնել.
Քաղաքականագէտ, մեղի նման իրաւագործի և ստրուկ ազգերու
ճակատադիւրը, տնայնական ժամանակներէ ի վեր, ալեւ երկրի մէջ
ներկայի տագնապալի շրջաններէն տարւել չէ եղած ընտել.
Իւր-ը անո՞ք որ քիչ թէ շատ կը հետաքրքրուին պատմու-
թեամբ և կամ գէթ մեր Ազգային հինգ դարերու իրադարձութեանց
թախտու էջերը աչքէ անցնելու բարեհաճութիւնն ունին, հոն
խառնած պիտի տեսնեն մէկէ սակի պիւճախու, անհրաժեշտ փա-
տիւր, որոնք նուազ խղճի խալթեր չէ որ պիտի պատճառեն, որով-
հետեւ մեր տղտ կարծուած նախնիքները՝ մեզի շատ աւելի առա-
նել և անտղտ առաքելի կենցաղավարութեամբ և պատեհապատե-
հալաւանութեամբ նմանութեան տաղանդներու եթէ ոչ վերջնա-
կան վախճան մը, զոնէ ըստ բաւականի զոհաբերելու ելք մը գտնելու
գովելի միջոցները գտած են.
Իսկ մերք մեր բարի նախնիքներէն շատ աւելի զարգացած և
խառնութեամբ արգիւտանալով մեր անպարտիկ բարոյական ուժերը
ի նպատակ դրած, հոգեւին կը մարտնչենք մեր անձնական ներքին
դժուած հաշիւները մաքրելու համար, տարրական ճշմարտութիւնն.
Իր կը խղճութիւնը և պէշի աղտաւ պայքարով, մեր հասարակա-
կան զործերը վարել և ազգին կենսական շահերը պաշտպանած ըլ-
լալ կը կարծենք.
Օտարին առերեւոյթ բարեացակամութենէն և սպառնութիւն
ներէն պէտք չէ խաբարել, անոնք իրենց թաքուն և նորր տարա-
կարծութիւնները և անարիւթութիւնները ունին, որոնք պէտք է խո-
րապէս ըմբռնենք.
Ինչպէս ամէն անհատ իր անձնական, նոյն պէս ազգերու հաւա-
քական ուժը կ'աղմոյ պիտութիւններ իրենց անբաժանարար իրաւունք
ներն ու վերապահութիւնն ունին.
Իրենց իրաւասութեան սահմանէն ներս աննշան ոտնձգութիւն մը
ոչ միայն յանցանք ալ ռճիւր մըն է, մասնաւոր նեղիմ և նեղ
տարրերէ կ'աղմուած իշխանութիւններու համար.
Ընդհանր համար, մեղի գէտ կարտաներու և իրաւագործներու հան-
դէպ բարեացակամ գտնուիլը անհատականութեան հասարակութեան
նշանակներ.
Արջափ ալ կարեկցին մեղի և իրաւահաստատար նկատեն, իրենց աղ-
գախական և անհատական իշխող, գերակշիռ Ասին և մեր հանրա-
քին զթութեան կարօտ անհատական և հաւաքական խոնարհ
արժանապատուութեանը մէջ մեծ տարբերութիւն, անգունը մը կայ,
որուն առջեւ պէտք է որ կանգ առնենք և փափկանկատ, խոհեմ վե-
րաբերուի անհրաժեշտ պայ մանկերուն պահանջը լիովին ուսում
նասիրենք.
Պատեհապատեհ քաղաքականութիւնը և փոխանակութիւնը մշ-
տնջ հնական օրէնք մըն է, որը երբեք չի գաղբիւր նոյնիսկ մեր ա-
մենամաննան ընկերական կեանքին և մտերիմ յարաբերութիւնն
բուն մէջ իսկ գոյութիւն ունենալէ.
Յօդուածադիրներէն կը խնդրուի թաղթիւն մէկ երեւոյն վրայ գը-
րել բնակ և ընթանելի գրով:

ՀԱՄԵՊԻ ՀԱՅՈՒԹԻՒՆԸ

Այսօր Հայկ քաղաք Պոլսէ վերջ
երկրորդ աստիճանի վրայ կը գտնուի
հոն հայութեան տեսակետով, թէ և
կանոնաւոր կամ անկանոն ունէ մար-
դահաճար չէ կատարուած, բայց կը
կարծուի թէ մօտաւորագէտ 50-60000
հայութեան կեդրոնը և բնակավայրը և
զած է: Բուն իսկ տեղացի Բարաբաթ
հայր ցանցաւ թէ մը կը կարգէ, ո-
րուն վրայ աւելցած է առ հասարակ
Արաբիկի կողմէ գաղով 20-30 տա-
րի է ի վեր հոս հաստատուած հայու-
թիւն մը, որոնք պահած են իրենց ըն-
դուն, ազգային սկիւն և Հայկական
վարք ու բարքերը: Կարծեմ թէ 914
է առաջ քաղաքիս հայութիւնը կարե-
ւի էր հասցնել 350-400 ընտանիքի,
իրենք իրենց մէջ պարիսպաւորով կ'ապ-
րէին քիչ շատ բնական պայմաննե-
րու մէջ: Առաջիններուն մէջ կը գտ-
նուին մի քանի յոյժ բարեկեցիկ հա-
յիւր, որոնք հակառակ ընդհանուր պա-
տեհազմի արհաւիրքներուն, կեցած
են պահել և նոյն իսկ բազմացնել ի-
րենց հարստութիւնը, թէ և առանց ու-
նէ և աղակցութեան ազգային բարեք-
պատակ հաստատութեանց: Այդ մե-
ծաւորութեան մէջ շատեր կը գրո-
տուին, որոնք չեն իմացած նոյն իսկ
Բարեկեցական անունը: Ասոնք ջեր-
մեռանդ Բրիտանեաներ են և ողբին
փարած հայ եկեղեցւոյ, սակայն բո-
ւորովին գործի ազգային գիտակցութե-
նէ:
Արաբիկէ և ալ հայի, նախագ-
նեմը գաղով հաստատուած հայութիւն-
թաւս քաղաքաւոր են պատեհազմի
ընթացքին, որովհետեւ իրենց գործը
է վաճառականութիւնը Անատոլիոյ քա-
ղաքներուն հետ ըլլալով բնականաբար
անոնց հասած ազգայնութիւնը մասնակից
եղած են: Ասոնք են որ տարադրու-
թեան առաջին շրջանին Նիկիոյ կող-
մէր Հայկ հասնող թշուառ գաղթա-
կաններու օգնութեան ձեռք կ'առնուած
են 1-2 օրուան մէջ 2-400 ոսկի հան-
գանակելով: Այս հանգանակութեան
շատ ջիւղին մասը միայն տրուած է Ա.
բարաբաթներու կողմէ: Արեւմտ, եթէ
պատեհազմէ առաջ Հայկայի հայութեան
մասին խօսուէր, իրը հայ պէտք է
ընթանել երկրորդ գնաւորաբը:
914-է վերջ ամէն բան փոխուեցաւ
հոս: Ոստիկանական հետապնդումներէ
ազատուած կամ ունէ միջոցաւ Հա-
լէպի մէջ մնացող մօտ 20 000 հայ
տարադիրներու գաղթականացը եղաւ
Հալէպ: Ահապաղաքի միջոցին գա-
նալ պարպուեցաւ այս քաղաքը իր
հայ բնակչութենէ, որուն Արեւելեան
նախնիներէ եկած բնակիչներու միայն
մէկ մասը կրցաւ մնալ, քաղաքին
հայ շրջանակին վերադարձնելով իր ան-
ցեալ հանգարտիկ միջոցաբը:
Վրայ հառաւ մեզի համար այն-
քան տխրահոյակ էնիկութիւնը համաձայ-
նութիւնը, որուն աղետաբեր հետե-
ւանքներէն մին եղաւ Նիկիոյ ամրո-
շական պարպումը հայ ազգայնակ-
չութեան կողմէ: Ուր պիտի երթաւ
այդքան հոն բազմութիւնը, բնական է
որ անոր մեծ մասը պիտի հետեւէր
Ճիւղնական բնակիչն պաշտպանու-
թեան տակ գտնուած հողամասերը,
այն է Սուրիայ: Հայկ պերտաջաւ
այս կերպով իր տարադրութեան ժա-
մադրաւոր, իր նախնի կարեւորե-
թիւնը:
Պարագանքը փոխուած էին սակայն
Պատեհազմը ընթացքին, քաղաքին ալ
և ալ ծախու ծախքը պ'սկուէր:

ԹԱՏԵՐԱԿԱՆ ՔՐՈՆԻԿ

«ՊԵՐՈՒԹԻ ՏՐԱՄԱԹԻԲ
ԽԱՏԵՐԵՆԻՍԵՐԸ»
Վերջերս անգլական թերթերը
լուրը բերին «Պէյրու թաւհայ Տը-
րամաթիք» թատերախմբի մը
կազմութեան.
Իր խորքին մէջ յոստաւ և
միջնոյն ժամանակ բաւական մը
տաճոմանը ծնցող այս լուրին տը
դէն շատանց ի վեր կ'ապաւնէր Պէյրու-
թի հայ համայնքը.
Արեւմտ մեծ է պարտականու-
թիւնը, որ կը ծանրանայ խոմը
կազմութեան և մանաւանդ զե-
կականութեան վրայ.
Խառնուրդ գաղտնի է ժողովուր-
դին, անիկա պիտի ստովի հոն ինչ
որ բարի է ու գեղեցիկ և պիտի
խորշի տն բոլորէն, որոնք գո-
հիկ են և կ'ապաւնէ.
Խառնուրդ տաճարն է գեղար-
ուեստին ժողովուրդը հոն պիտի տես-
նէ, ինչ որ գեղարուեստական է, ը-
նտել է և. է ս'սն, և պիտի
փոխի այն բոլոր բաներէն, ո-
րոնք երկրորդական են և անկարե-
ւոր:
Խառնուրդ այն փոխի է, որ
ժողովուրդը պիտի կարգող անձա-
ւի պատմութիւնը և պիտի տեսնէ
ամենտեղի կենսաբան իր բոլոր խոր
հորիւնքով և հոգեբանով Ու վեր-
ջապէս թատերը այն վայրն է,
որ ժողովուրդը ամբողջ պիտի ու-
նենայ լսելու իր հայրենի անուշ
բարբառը և առնելու այն կամքն
ու կորովը, որով պիտի կրնայ դի-
մադ և և առկալ զարեւու բազ-
մաթիւ փոթորիկներուն և առօր-
եայ գնած հոգեբան.
Արեւմտ երբ այդքան մեծ է
թատերի կարեւորութիւնը, հետե-
ւաբար նոյնքան ալ մեծ է պա-
տասխանատուութիւնը թատերը վա-
րդիւնուն: Անոնք քով ոչ մէկ անձ
նական տղեղ հոգ չ'պէտք է ըլ-
լայ պարզ է որ բոլորի մտահո-
գութիւնը պէտք է ըլլայ գեղար-
ուեստական ընդհանուր յաջողու-
թիւնը: Հոս է ահա որ պէտք է
չեղուն իսկական ընթացքի տն-
հրաժեշտութիւնը.
Ընթացքը պէտք է ըլլայ բոլորէն բարձր ոչ
ախայն թատերական ստորաւորա-
հայութիւնը, հակառակ ուստիական
անլուր շահաւակութիւններուն և ան-
խղճութիւններուն, յոյսով մը կ'ապրե-
ին այն է պատեհազմի վախճանի և
լաւաղոյն օրերու գաղտնի, որով ան-
կարող էին ունէ կենսով իրենց աղ-
գային գոյութեան հարցով զբաղիլ: ա-
նոնք մտահոգուած էին միայն իրենց
անձնական գոյութեան հարցով.
Տօքթ. Պոլոսեան
Երեւանի

կանութեամբ, այլ նաեւ մարդկա-
յին նկարագրով. անոր քով երբեք
պէտք չէ ըլլայ ինքզինքը ցուցա-
դրելու ունայն մարմնը և այն
տեսակ յոյժ արարքներ, որոնք կը
նախնայեն իր կոյտմին բարձրու-
թիւնը: Այլ անիկա պէտք է ըլ-
լայ գեղարուեստի մաղղը վեր բո-
ւոր մարդկային սպիկ ունակութիւն
ներէ:
Ընթացքի գրական-գեղարուես-
տական ճաշակը և Բատերական
պատասխանատուութիւնը կը շեշտուի
երբ անիկա պատասխանատու վար-
չութեան հետ կը կողմէ խաղա-
ցանկը: Խաղացանկը յաջողութեան
տաւջին ազգայնութիւն մէկն է. ան
կէ կ'ախտմ ունի խառնուրդ ժողով-
գականացման շափանչը:
Խաղացանկը պէտք է պարա-
տաի ուշիւղով պէտք է առաջնու-
թիւնը ինքնուրոյն թատերաւորե-
րու տալ բայց ստոր հետ կ'մէկ-
տեղ պէտք է խառնուրդ տափակու-
թիւններէ, թաղմանուած փիւս-
ներուն մէջ պէտք է ուշիւղու-
թիւն գոյացնել ընդուն և մանա-
ւանդ պէտք է գոյանալ այն տե-
սակ խաղիւն, որոնք փաճցնելով ժո-
ղովուրդին գեղարուեստական ճաշա-
կը կը գործադրեն իր մէջ աղտոտ
և օտար բարքեր, որոնք մեծա-
պէս կը նպաստեն թատերին անյա-
շողութեան.
Երբեք կ'ընենք ժողովուրդը ըն-
թացաւոր չէ, թատերաւոր չէ՝
ոչիւր է ասիկա, ժողովուրդը թէ ըն-
թացաւոր է և թէ թատերաւոր
միայն պէտք է գրականութիւնն ու
թատերը ժողովուրդին մօտեցնել:
Ես այսպէս կը կարծեմ որ
«Պէյրու թաւհայ Տրամաթիք» թա-
տերաւորութիւնը գեղարուեստը խո-
րապէս գիտակցելով իրենց բարձրա-
կոչութիւնը կարելի օտահանեն մէջ
պիտի կրնան գեղարուեստական սե-
ղան մը շնորհել Պէյրու թաւհայ
թեան, որը նոյնպէս կը կարծեմ
որ պիտի գիտնայ յաջողութեան ի-
րեն համար ալ ստուգները.
(Դ.)

Պ. ԲԻԵՐ ԲԵՆՕՏԵԼԻ ԶԱՌԸ ՀԱՅԱՍ-
ՏԱՆԻ ՄԱՍԻՆ
Պարոններ, այս պահուս գիտաւո-
րութիւն շուրջ Լօզանի գաղտնի
մանրամասնութեանց չ'արժ վիճաբա-
նութիւնը երկարաձգելու: Լիզ ուսում-
նասիրութիւնը կատարեցին ինձի ա-
ռաջ խօսք անոնք բանաստեղծներ.
Ես քան չ'պիտի ուղիւ բանաստեղծ-
ութ մասն ուր վերապահութիւն մը ը-
նելու հարկաւորանքն տակ չ'գտնէի
ի բոլորէն:
Այսօր գաղտնիքն յետոյ որը զոր
գործադրութեան չ'ընենք, որուն կ'ընենք

ՄԻՋԱԶԳԱՅԻՆ ԿԵԱՆՔ

ՀԱՅԱՍՏԱՆ ԿԵ ՊԱՅԷ ԻՐ ՉԷԶՈՐՈՒԹԻՒՆԸ

Տնի թերթին վարչակազմին կը հետադրեն թէ Հայաստանի ձախարհ քաղաքական քննադատ մտեր չէ ունեցած: Հակառակ խոստովանելու՝ զրգուշանալու և հրաւիրելու, որպէսզի Լոս Կալիֆոռնիայի հայերը եւս ազատամարտի պայքարներուն դէմ հայ ազգայնական թիւերը բացարձակապէս մերժած է այդպիսի շարժանք մը մասնակցել:

ԱՆԱՏՈՒ ՔՐԱՆՍԻ ՍԱՅՈՒՆ

ՄԱՅՐԱՍՏՈՒՍԻ ՍԵՒ ՀՈՐԻԶՈՒՆՆ ԿՐԱՅ

Փարիզ, 8 հոկտ. — «Լա Սիլի» ֆրանսական գրականութեան ամենագեղեցիկ լայնքն մին կը մարի: «Պրոքլանդ» անձն: հեղինակը ժառանգորդ է: Մէկ վայրկեանէն միւսը կարելի է սպասել ֆրանսական ժամանակակից ամենամեծ գրողի մասունքը լոս Կալիֆոռնիայի ծախքը նոյն խոյնը ամենամաքուր հանձնարներուն:

ԻՆՉ ԿԵ ԳՐԷ ՓՐՈԿՈՒՆԷ

Մեր համակից իր պաշտօնակից «Փրոքլանդ», մօտէն ծանօթ բոլորով մեր ներքին ինքնութիւնը, իր երէկ անուան թիւին մէջ հետեւեալը կը գրէ:—

Թերթերը կը ծանուցանեն երկի թէ քաղաքիս և դատարի հայ գաղութները դատ բացած են Սիլիանի լոս Կալիֆոռնիայի:

«Մեր տեղեկութեանց համաձայն, ոչ դատարի և ոչ ալ Սիլիանի հայ համայնքները նման օրինակի ձեռնարկ մը չեն բրած: Լոս Կալիֆոռնիայի հայ քաղաքական կառակցութեանց, որոնք փոքրամասնութիւն մըն են ինքն իրենց յայտնարարութեան ժողովին մեծամասնութիւնը» և կը ջանան իրենց յայտնարարութեան մասին, գեհնիկ ազգայնականութեան մը անստանդարտ յարգելի եկեղեցական մըն:

ՍԱՆՐ ԼՈՒՐԵՐ

ԵՐԱՍՏԻՆ — 1008 լիպտանցիկ կազմաւոր ջոկատ մը կը պատրաստուի յարձակուի Սեւ լիւնայինը: Վրաց:

ԼՈՒՐԵՐ — Հանգստի մօտ միտոյ պատերազմը երեք օրէ իւրբ բռնակերպով կը շարունակուի: մինչեւ հիմա 4000 հոգի սպաննուած են:

ԼՈՒՐԵՐ — Պեկինայի կառավարութիւնը ծանուցակը մը պիտի գրէ Լոս Կալիֆոռնիայի հայ գաղութներէն: Երկուստեք իրար հակառակ կողմէն կը պայտնան յարաբերութիւնը: Երկուստեք իրար հակառակ կողմէն կը պայտնան յարաբերութիւնը:

ՀԱՌԱՎ — Զոնաւորներ նախկին թաքաւոր Լոս Կալիֆոռնիայի և զինուորական բազմութիւններէն: Երկուստեք իրար հակառակ կողմէն կը պայտնան յարաբերութիւնը: Երկուստեք իրար հակառակ կողմէն կը պայտնան յարաբերութիւնը:

ՓԵՐՍԻԱ — Ապաւնիլի գահաժառանգը խորակելով անձանքիս անուն մը մօտ, որ երկու մարդիկ աւարտանակով սպաննուցին անոր օրինակ: Երկուստեք իրար հակառակ կողմէն կը պայտնան յարաբերութիւնը: Երկուստեք իրար հակառակ կողմէն կը պայտնան յարաբերութիւնը:

ՌԻԿԵ — Իվանովսկի մօտ երկաթուղային արկածի մը զոհացան 180 անձեր:

ՊԵՐՍԻԱ — Միջազգային հակառակ զինուորական յանձնարարութեան շարքերը մը հրատարակած է, որուն համաձայն Վիետնամի զօրքերը 300,000 թօնոս ուղարկուած են:

ԼԵՆԻՆԻՐԵՐ — Ֆրանսական կառավարութիւնը 50,000 Ֆր. նոթրած է Լոս Կալիֆոռնիայի ազգայնականութեան:

ՆԻՒ ԼՈՒՐԵՐ — Լոնկալիքի լոս Կալիֆոռնիայի փոթորիկի մը ունի ներկը կը գործէ Սիլիանի նահանգներէն: Լոնկալիքի լոս Կալիֆոռնիայի փոթորիկի մը ունի ներկը կը գործէ Սիլիանի նահանգներէն:

ՅԵՅՏԵՐԵՐՈՒԹԻՒՆ		ՄԱԿԱՐԱՆ ՊԵՐՈՒԹԻ	
Կը ծանուցանենք մեր յարգելի		Հոկտ. 3.	
Հայրենակիցներուն թէ վերջերս		Եգ. ոսկի Ս. Գ.	440
Միւրթեան մէջ ծագած բոլոր ան		Սիւրիւն	430
Համաձայն իրենց վերջ գտած		Յօրաք	95,5
են, և Միւրթեան վերջապատու		Օսմ. ինչ. ոսկի	427
ած է Լոս Կալիֆոռնիայի թիւին		Անգլ. » »	465
ներկայացուցին և Լոս Կալիֆոռնիայի		Ֆրանս. » »	270
նախագահ Տիար Տօքթ. Միւրթեան		Քրի. քրիստոս	52
հանի 4 հոկտ. 924 թուական հայ		» » Պ. Օրոման	125
տնտեսական:		» Աւստր. Մեքսի	41
Բաւարի Հայկ. Միւրթեան		Օսմիկ Պայրաման	
Լոնկալիքի Վ. Վալիկեան		Պարս. » »	
» զգիւր Ս. Փափազեան		ՆԱՄԱԿԱՆՈՒԹ	
Գանձապահ Լ. Միւրթեան		» Խմբ. Ալիք. — Բնիկ Սիւր	
Կնքապահ Լ. Լոնկալիքի		» Զիւրաքի և այլմ Տրամա	
Խորհրդական Լ. Լոնկալիքի		» Զիւրաքի և այլմ Տրամա	
Ի զիմաց Բաւարի հայրենիք		» Զիւրաքի և այլմ Տրամա	
Միւրթեան (Սիւր)		» Զիւրաքի և այլմ Տրամա	

ՎԵՐԶԻՆ ԺԱՄ

ՉԱՅԻՐ ՄԱՏՆՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

Սիւրիւնի մէջ կարգ մը ուղարկուած իրենց կողմէն հայ կառավարութեան մօտ կը գործեն անոնք որոնք իրենց են հետեւեալները:—

1. — Վաւարտանքի լոս Կալիֆոռնիայի իրար հակառակ կողմէն կը պայտնան յարաբերութիւնը: Երկուստեք իրար հակառակ կողմէն կը պայտնան յարաբերութիւնը:

2. — Երկուստեք իրար հակառակ կողմէն կը պայտնան յարաբերութիւնը: Երկուստեք իրար հակառակ կողմէն կը պայտնան յարաբերութիւնը:

3. — Երկուստեք իրար հակառակ կողմէն կը պայտնան յարաբերութիւնը: Երկուստեք իրար հակառակ կողմէն կը պայտնան յարաբերութիւնը:

4. — Երկուստեք իրար հակառակ կողմէն կը պայտնան յարաբերութիւնը: Երկուստեք իրար հակառակ կողմէն կը պայտնան յարաբերութիւնը:

5. — Երկուստեք իրար հակառակ կողմէն կը պայտնան յարաբերութիւնը: Երկուստեք իրար հակառակ կողմէն կը պայտնան յարաբերութիւնը:

6. — Երկուստեք իրար հակառակ կողմէն կը պայտնան յարաբերութիւնը: Երկուստեք իրար հակառակ կողմէն կը պայտնան յարաբերութիւնը:

«ԶԻՔԱԿՈ ՅՐԴՈՒՆ» Ի ՀԱՆՈՐԴԱՅԻՆՈՒԹԻՒՆԸ

«Զիւրաքի իւրիւրիւն» թղթակցի իւր իւր, 22 թուականով Տրամապիւնի կը հետեւի իր թերթին: Թէ Վ. Սիւրիւնի մէջ ծնւած ուսումնական իւր իւր, 22 թուականով Տրամապիւնի կը հետեւի իր թերթին: Թէ Վ. Սիւրիւնի մէջ ծնւած ուսումնական իւր իւր, 22 թուականով Տրամապիւնի կը հետեւի իր թերթին:

ՎՐԱՍՏԱՆԻ ՄԵՋ ԱՆԼՏԱՆ ՊԱՐՈՒՆԱՍ

Լոս Կալիֆոռնիայի իւր իւր, 22 թուականով Տրամապիւնի կը հետեւի իր թերթին: Թէ Վ. Սիւրիւնի մէջ ծնւած ուսումնական իւր իւր, 22 թուականով Տրամապիւնի կը հետեւի իր թերթին:

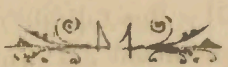
ՃԵՂՈՒՄ

Մեր աշտարակի թերթի թուականները քրտնիկ յօդուածին վերջին մասին մէջ «գեղարուեստական սեղան» պէտք է ըլլայ սեղան (SAISON)

ԱԶԳ. ԵՌԳԵՆԱԿԱՆԻՆ ԳՈՐԾԱԿԱՐ.

ՊԱՊ. ԻՅՐԻՍ—ՊԵՐՈՒԹԻՒՆ

Փ. Լ. ԹԻՒՆ 606



ՆԱԿԱՆԻՆ ՄՈՏԱԿՈՐ ՄԵԿԵՆՈՒՄՆԵՐ

FABRE LINE

"MADONNA" —	5	Հոկտ. Լոնկալիքի լոս Կալիֆոռնիայի	ՍԵՐՈՒՆԻ
"CANADA" —	12	"	"
"BRITANIA" —	19	"	"
SINAI —	30	"	"

Լոս Կալիֆոռնիայի իւր իւր, 22 թուականով Տրամապիւնի կը հետեւի իր թերթին: Թէ Վ. Սիւրիւնի մէջ ծնւած ուսումնական իւր իւր, 22 թուականով Տրամապիւնի կը հետեւի իր թերթին:

Ոչ մէկ զին կապուելէ առաջ, ամէն ծամբողք, ամէն խնայող թող անգամ մը զին Վալիֆոռնիայի իւր իւր, 22 թուականով Տրամապիւնի կը հետեւի իր թերթին:

Լոնկալիքի լոս Կալիֆոռնիայի իւր իւր, 22 թուականով Տրամապիւնի կը հետեւի իր թերթին: Թէ Վ. Սիւրիւնի մէջ ծնւած ուսումնական իւր իւր, 22 թուականով Տրամապիւնի կը հետեւի իր թերթին:

Վ. Սիւրիւնի մէջ ծնւած ուսումնական իւր իւր, 22 թուականով Տրամապիւնի կը հետեւի իր թերթին: Թէ Վ. Սիւրիւնի մէջ ծնւած ուսումնական իւր իւր, 22 թուականով Տրամապիւնի կը հետեւի իր թերթին:

ԱԶԳ. ԵՌԳԵՆԱԿԱՆԻՆ ԳՈՐԾԱԿԱՐ

ՄԻՋԱԶԳԱՅԻՆ ԿԵԱՆՔ

ՔՈՐԵԼ ԱՍՆԱՔՁ

Նիւյո Պէյրոսի իւր իւր, 22 թուականով Տրամապիւնի կը հետեւի իր թերթին: Թէ Վ. Սիւրիւնի մէջ ծնւած ուսումնական իւր իւր, 22 թուականով Տրամապիւնի կը հետեւի իր թերթին:

Համապատասխան լոնկալիքի լոս Կալիֆոռնիայի իւր իւր, 22 թուականով Տրամապիւնի կը հետեւի իր թերթին: Թէ Վ. Սիւրիւնի մէջ ծնւած ուսումնական իւր իւր, 22 թուականով Տրամապիւնի կը հետեւի իր թերթին:

Լոնկալիքի լոս Կալիֆոռնիայի իւր իւր, 22 թուականով Տրամապիւնի կը հետեւի իր թերթին: Թէ Վ. Սիւրիւնի մէջ ծնւած ուսումնական իւր իւր, 22 թուականով Տրամապիւնի կը հետեւի իր թերթին:

Հայ ծամբողք իւր իւր, 22 թուականով Տրամապիւնի կը հետեւի իր թերթին: Թէ Վ. Սիւրիւնի մէջ ծնւած ուսումնական իւր իւր, 22 թուականով Տրամապիւնի կը հետեւի իր թերթին:

ՄՈՏ ՕՐԷՆ, ՄՈՏ ՕՐԷՆ

ՎԵՐԶԻՆ ԱՆԳԱՍ

ԺՈՂՈՎՈՐԻՒՆ ԲՈՒՆ, ՓԼՓԼԻՆ

ՎՐԱՅ

ԱՐԾԻՆ ՄԱԼ ԱԼ ԱՆ

ԳԵՐՈՍԱՆ ՀԵՅՎ ԵՐՈՒԻ ԶՐԱԾԵՆՏԻ ԱՌԹԻՔ

ԹԱՏՐՈՆ ԲՐԻՍԹԱԼ

ԱՌԱՋԻՆ ԱՆԳԱՍ ՊԵՐՈՒԹԻՒՆ ՄԵՋ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՄԱՏՆԱԿԱՆ ԳՐԱԿԱՆ

Գ. ԵՐԵՄԻ

ՈՒՇ—ԼԻՆԻ—ՆՈՒՇ—ԼԻՆԻ

[ԱՊՐՈՒՇ]

(4 ԱՐԱՐՈՒՄԱՆ)

ՓԱՐՈՍԻ ՊԱՅԱՊԱՆՆԵՐ

ÉCOLE SCIENTIFIQUE

ՏԵՍՈՒՉ ՀԱՅՐ ՄԱՋԼՈՒՄ

Վարժարանի մէջ բացի ֆրանսերէն և արաբերէն լեզուներէ, պիտի աւանդուի այս տարւոյ մէջ նաեւ Հայերէն լեզուն:

Փափաքող ուսանողները համար խնայողաբար պայմաններ չեն պիտի ճարձնուին:

Պենները աւարձելիւ Արդրոնառեղէ, Է, Պէյրուժ, օգնահովիտներու վարը
Քոքը Արապի ետին: